

T1, T2 & T3 TELESCOPES

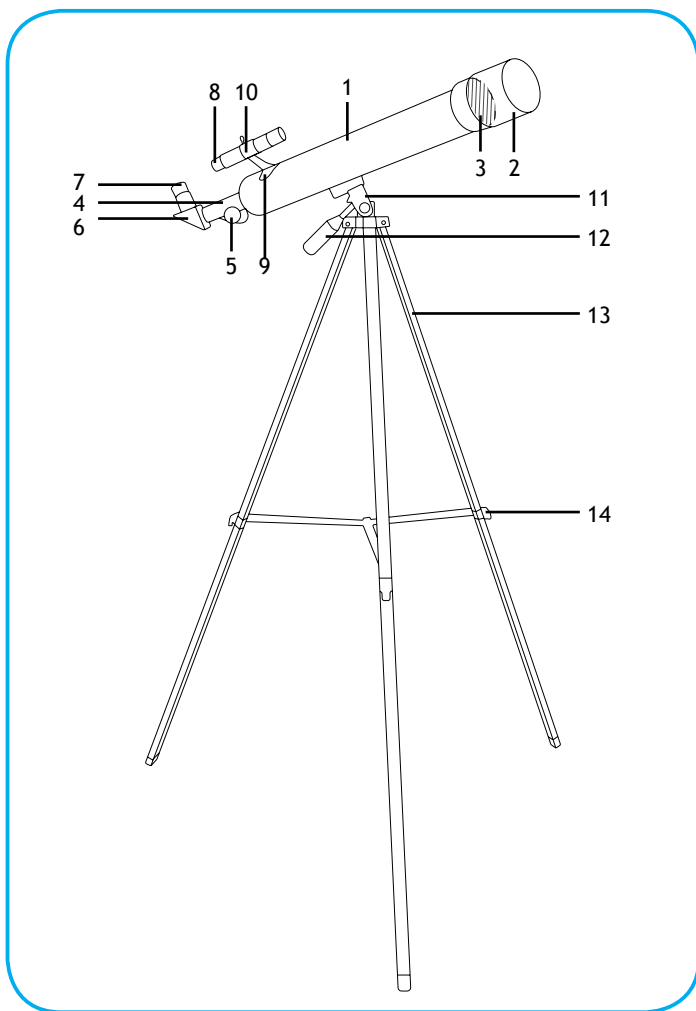
Lab **TV**!

by levenhuk

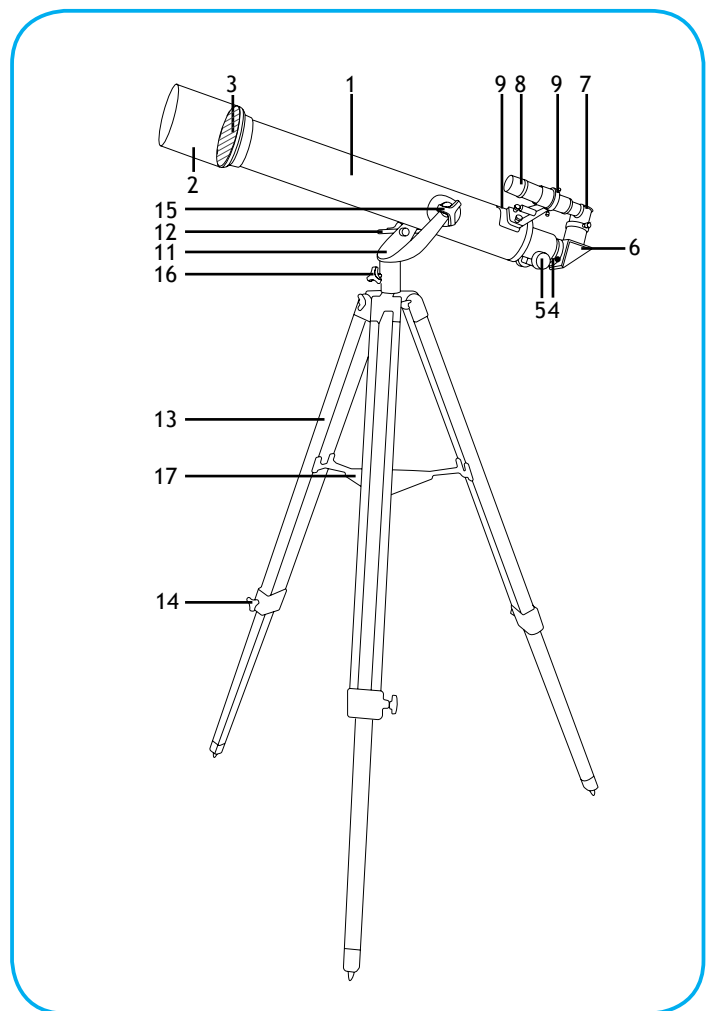


- ⓔⓃ User Manual
- ⓔⓖ Ръководство за потребителя
- ⓔⓏ Návod k použití
- ⓔⓔ Bedienungsanleitung
- ⓔⓈ Guía del usuario
- ⓔⓗ Használati útmutató
- ⓔⓙ Guida all'utilizzo
- ⓔⓁ Instrukcja obsługi
- ⓔⓟ Manual do usuário
- ⓔⓇ Инструкция по эксплуатации
- ⓔⓇ Kullanım Kılavuzu

levenhuk
Zoom&Joy



Levenhuk LabZZ T1, T2 Telescopes



Levenhuk LabZZ T3 Telescope

EN

1. Telescop tube
2. Dew cap
3. Objective lens
4. Focuser
5. Focusing knob
6. Diagonal mirror
7. Eyepiece
8. Finderscope
9. Finderscope bracket
10. Finderscope adjustments screw
11. Mount
12. Slow-motion control
13. Tripod leg
14. Tripod leg knob
15. Altitude lock knob
16. Azimuth lock knob
17. Accessory tray

BG

1. Тръба на телескопа
2. Защитна капачка срещу роса
3. Леща на обектива
4. Фокусиращо устройство
5. Бутон за фокусиране
6. Диагонално огледало
7. Окуляр
8. Визьор
9. Скоба на визьора
10. Винтове за регулиране на визьора
11. Монтировка
12. Управление за бавно движение
13. Крак на триножника
14. Бутон за фиксиране на триножника
15. Бутон за фиксиране на надморската височина
16. Бутон за фиксиране на азимут
17. Поставка за принадлежности

CZ

1. Tubus teleskopu
2. Rosnice
3. Čočka objektivu
4. Okulárový výtah
5. Zaostrňovací šroub
6. Diagonální zrcátko
7. Okulár
8. Pointační dalekohled
9. Konzola pointačního dalekohledu
10. Šrouby seřízení hledáčku
11. Montáž
12. Jemné nastavení
13. Noha stativu
14. Aretační šroub stativu
15. Aretační šroub nastavení elevace
16. Aretační šroub nastavení azimutu
17. Odkládací přihrádka pro příslušenství

DE

1. Teleskoptubus
2. Taukappe
3. Objektivlinse
4. Fokussierer
5. Fokussierrad
6. Diagonalspiegel
7. Okular
8. Sucherrohr
9. Sucherrohr-Halterung
10. Sucherteleskop-Einstellschrauben
11. Montierung
12. Feinabstimmung
13. Stativbein
14. Stativ-Arretierung
15. Höhen-Arretierung
16. Azimut-Arretierung
17. Zubehörablage

ES

1. Tubo del telescopio
2. Protector de rocío
3. Lente del objetivo
4. Enfocador
5. Mando de enfoque
6. Espejo diagonal
7. Ocular
8. Buscador
9. Horquilla del buscador
10. Tornillos de ajuste del buscador
11. Montura
12. Control de movimiento lento
13. Pata del trípode
14. Bloqueo de ajuste de la altura
15. Bloqueo de altitud
16. Bloqueo de azimut
17. Bandeja de accesorios

HU

1. Teleszkóp tubus
2. Párafogó csésze
3. Tárgylencse
4. Fókuszállító
5. Fókuszállító gomb
6. Diagonális tükör
7. Szemlencse
8. Keresőtávcső
9. Keresőtávcső talpazata
10. A keresőtávcső állítására szolgáló csavarok
11. Állvány
12. Lassú mozgató vezérlő
13. Háromlábú állvány lába
14. A háromlábú állvány szorítógombja
15. Magassági szorítógomb
16. Azimut szorítógomb
17. Tartozék tartó tálcá

IT

1. Tubo del telescopio
2. Cappuccio anticondensa
3. Lente obiettivo
4. Dispositivo di messa a fuoco
5. Manopola messa a fuoco
6. Specchio diagonale
7. Oculare
8. Mirino
9. Supporto del cercatore
10. Vite di regolazione del cercatore
11. Montatura
12. Regolazione fine
13. Gamba del treppiede
14. Manopola di blocco del treppiede
15. Manopola di blocco dell'altezza
16. Manopola di bloccaggio azimutale
17. Ripiano per accessori

PL

1. Tubus teleskopu
2. Odrośnik
3. Soczewka obiektywowa
4. Tubus ogniskujący
5. Pokrętło ustawiania ostrości
6. Lustro ukośne
7. Okular
8. Celownica
9. Wspornik celownicy
10. Śruby do regulacji lunety nastawczej
11. Montaż
12. Pokrętło mikroruchów
13. Noga statywu
14. Pokrętło blokujące statyw
15. Pokrętło blokujące teleskop w pionie
16. Pokrętło blokujące teleskop w poziomie
17. Tacka na akcesoria

PT

1. Tubo do telescópio
2. Tampa anti-humidade
3. Lente da objetiva
4. Focalizador
5. Botão de focagem
6. Espelho diagonal
7. Ocular
8. Buscador
9. Suporte do buscador
10. Parafusos de ajuste do buscador
11. Montagem
12. Controlo de movimento lento
13. Perna do tripé
14. Botão de bloqueio do tripé
15. Botão de bloqueio da altitude
16. Botão de bloqueio do azimute
17. Tabuleiro de acessórios

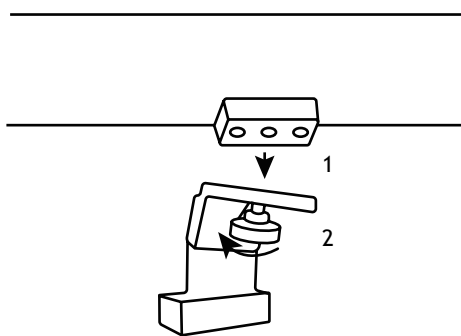
RU

1. Труба телескопа
2. Бленда
3. Объектив
4. Фокусер
5. Ручка фокусировки
6. Диагональное зеркало
7. Окуляр
8. Искатель
9. Крепление искателя
10. Юстировочные винты искателя
11. Монтировка
12. Ручка регулировки
13. Ножка треноги
14. Фиксатор высоты ножек треноги
15. Фиксатор оси высоты
16. Фиксатор оси азимута
17. Лоток для аксессуаров

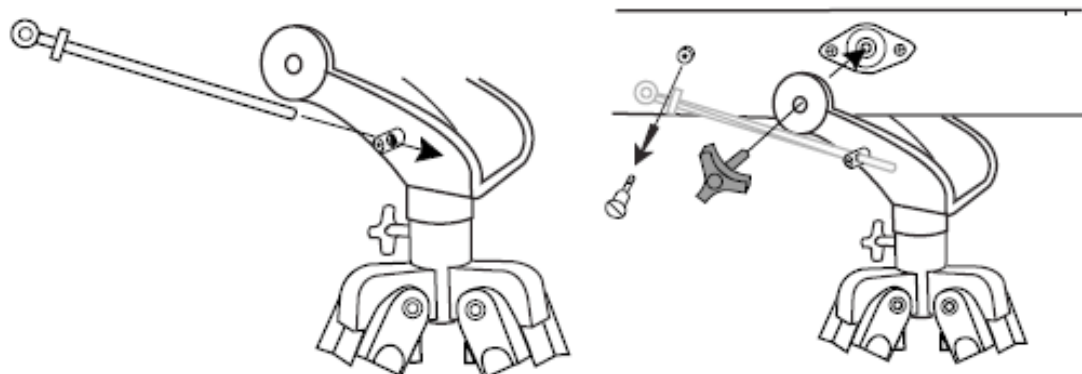
TR

1. Teleskop tüpü
2. Çiy kapağı
3. Objektif merceği
4. Odaklayıcı
5. Odaklama düğmesi
6. Diyagonal ayna
7. Göz merceği
8. Bulucu dürbün
9. Bulucu dürbün braket
10. Bulucu dürbün ayar vidası
11. Kundak
12. Yavaş hareket kumandası
13. Tripod ayağı
14. Tripod ayağı düğmesi
15. Yükseklik kilitleme düğmesi
16. Azimut kilitleme düğmesi
17. Aksesuar tepsisi

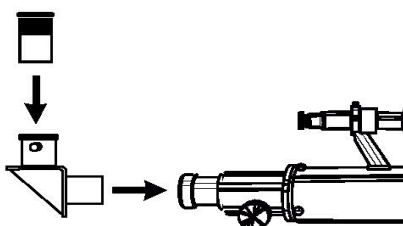
2a



2b



3



	T1: 40mm T2: 50mm T3: 60mm	T1: 500mm T2: 600mm T3: 700mm	T1: 12.5mm (40x), 20mm (25x) T2: 6mm (100x), 12.5mm (48x) T3: 4mm (175x), 12.5mm (56x)
EN	Aperture	Focal length	Eyepieces (Magnification)
BG	Апертура	Фокусно разстояние	Окуляри (Увеличение)
CZ	Apertura	Ohnisková vzdálenost	Okuláry (Zvětšení)
DE	Öffnung	Brennweite	Okulare (Vergrößerung)
ES	Apertura	Distancia focal	Oculares (Aumento)
HU	Rekesznyílás	Fókusz távolság	Szemlencsék (Nagyítás)
IT	Apertura	Distanza focale	Oculari (Ingrandimenti)
PL	Apertura	Ogniskowa	Okulary (Powiększenie)
PT	Abertura	Distância focal	Oculares (Ampliação)
RU	Апертура	Фокусное расстояние	Окуляры (Увеличение)
TR	Açıklık	Odak uzaklığı	Göz mercekleri (Büyütme)

Dear friend!

Levenhuk LabZZ T Series Telescopes for kids will open up the amazing world of exciting scientific discoveries! With the telescope you can study the Moon, planets and bright stars, unravel the mysteries of the endless Cosmos and observe the most distant objects. Your experience with the telescope will be both informative and entertaining. Carefully read the entire manual before operating the telescope. Don't lose it; you might need it later.

CAUTION! Never look at the Sun and the sky around it through a telescope! It can ruin eyesight and even cause blindness!

Information for parents

Dear adults! Remember that you are responsible for your child at all times. Always ensure the child's safety when working with the telescope. Read this entire manual carefully, especially the handling and maintenance instructions. Even if your child is old enough and reads well, repeat all the rules aloud one more time before beginning to work with the instruments. Make sure that he or she clearly understands these instructions.

CAUTION! CHOKING HAZARD! These devices include small parts. The telescopes are designed for children over 5 years of age and should only be used under adult supervision.

Care and maintenance

- **Never, under any circumstances, look directly at the Sun through this device without a special filter, or look at another bright source of light or at a laser, as it may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS.**
- Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions.
- Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center.
- Stop using the device if the lens fogs up. Do not wipe the lens! Remove moisture with a hair dryer or point the telescope downward until the moisture naturally evaporates.
- Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force.
- Do not touch the optical surfaces with your fingers. Clean the lens surface with compressed air or a soft lens cleaning wipe. To clean the device exterior, use only the special cleaning wipes and special tools that are recommended for cleaning the optics.
- Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire, and other sources of high temperatures.
- Replace the dust cap over the front end of the telescope whenever it is not in use. Always put eyepieces in protective cases and cover them with caps. This prevents dust or dirt from settling on the mirror or lens surfaces.
- Lubricate the mechanical components with metal and plastic connecting parts. Components to be lubricated:
 - Optical tube;
 - Fine mechanics (focuser rail, telescope optical tube microfocuser);
 - Mounting;
 - Worm-and-worm pairs, bearings, cogs, threaded mounting gears.Use all-purpose silicon-based greases with an operating temperature range of $-60 \dots +180^{\circ}\text{C}$ ($-76 \dots +356^{\circ}\text{F}$).
- If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.
- **Children should use the device under adult supervision only.**

Seek medical advice immediately if a small part or a battery is swallowed.

How to work with the telescope

It is very important to assemble the telescope correctly so it works the right way ②. Examine the telescope carefully. Try to remember the names of its parts, where each part goes and what it's needed for ①. It's better to assemble the telescope with adult help.

1. Open the box and put out all the parts. Double-check the box when it's empty – some small parts might still be in there.
2. Spread the tripod legs and install it on a flat surface so it is stable. The tripod height is adjustable.

3. Find the mounting screw on the telescope (located underneath). Loosen it and set the telescope on the mount. Insert the screw in the holes on the telescope and the mount. Carefully tighten it. Attention! Do not overtighten the screw as you may accidentally damage the screw thread.
4. Loosen the finderscope mounting screws and slide it in the finderscope base. Carefully tighten the screws. The finderscope should be installed in a way so it points in the same direction as the telescope tube.
5. In the box with your telescope you will find two eyepieces. The lower the number on the eyepiece, the higher the magnification. It's better to start observing using an eyepiece with low magnification and wide field of view.
6. The diagonal mirror ③ is installed in the focuser before the eyepiece; it turns the image upside down, which is especially helpful for terrestrial observations.

Mount assembly

Mount without a fork (fig. 2a):

- On the lower part of the tube, there is a mounting plate with a threaded hole. Align it with the fastening screw of the tripod.
- Screw the tripod fastening screw into the hole on the tube mounting plate in order to secure the telescope tube.
- Do not overtighten the screw because you might accidentally damage the screw thread.

Fork mount (fig. 2b):

- Remove the locking screw from the slow-motion control rod.
- Insert the rod into the hole on the side of the fork mount.
- Place the telescope tube between fork arms so that holes on the tube match the arm holes. Fasten the telescope tube to the mount with thumbscrews.
- Fasten the other end of the rod to the telescope tube by inserting the screw through shaft and tube holes and tightening it.

How to start observing

Before you start exploring the Cosmos, you should learn to operate the telescope during the day. First, observe different terrestrial objects – houses, trees, antennas on the rooftops and many others! This way you will learn to control the telescope and focus on desired objects. Besides, it's a lot of fun!

Attention! The telescope should be used in a place protected from the wind. When you get to observing the Moon, planets and stars at night, remember to choose locations away from street lamps, car lights and window lights. Try to observe on nights when the stars shine bright and evenly.

Point the telescope at the desired object, for example, the Moon. Looking through the finderscope, slowly move the tube until the object is in the center. Now look through the eyepiece and you will see the image of the object magnified many times!

When working with the telescope, be careful and patient. Don't push it and don't move it from its place. After some training you will learn to move the telescope tube without losing the object from the sight of the eyepiece.

The telescope kit includes:

T1, T2: telescope, 2 eyepieces, erecting eyepiece, optical finder, diagonal mirror, aluminum tripod.

T3: telescope, 2 eyepieces, erecting eyepiece, Barlow lens, optical finder, diagonal mirror, aluminum tripod with accessory tray.

Levenhuk International Lifetime Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars, and other optical products, except for their accessories, carry a **lifetime warranty** against defects in materials and workmanship. A lifetime warranty is a guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Levenhuk product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: www.levenhuk.com/warranty

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

Levenhuk reserves the right to modify or discontinue any product without prior notice.

Скъпи приятелю!

Телескопите Levenhuk LabZZ T ще разкрият забележителния свят на вълнуващи научни открития! С телескопа можете да изучавате Луната, планетите и ярките звезди, да разгадавате мистериите на безкрайния Космос и да наблюдавате най-отдалечените обекти. Вашето изживяване с Levenhuk LabZZ T ще бъде едновременно полезно и занимателно. Прочетете внимателно цялото ръководство, преди да пристъпите към работа с телескопа или микроскопа. Не го губете- може да Ви потрябва по-късно.

ВНИМАНИЕ! Никога не гледайте към слънцето и небето около него през телескоп! Може да съсипе зрението и дори да причини слепота!

Информация за родителите

Скъпи възрастни! Не забравяйте, че Вие сте отговорни за детето си по всяко време. Винаги осигурявайте безопасността на детето при работа с телескопа. Прочетете внимателно цялото ръководство, по-специално инструкциите за работа и поддръжка. Дори ако детето Ви е достатъчно голямо и чете добре, повторете всички правила на глас още веднъж, преди да започнете работа с инструментите. Уверете се, че детето ясно разбира тези инструкции.

ОПАСНОСТ ОТ ЗАДАВЯНЕ! Тези устройства съдържат малки части. Телескопите са предназначени за деца на възраст над 5 години и трябва да се използват само под надзора на възрастен.

Грижи и поддръжка

- Никога, при никакви обстоятелства, не гледайте директно към Слънцето през това устройство без специален филтър и не гледайте в друг ярък източник на светлина или лазер, тъй като това може да причини **НЕВЪЗВРАТИМО УВРЕЖДАНЕ НА РЕТИНАТА** и може да доведе до **СЛЕПОТА**.
 - Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции.
 - Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център.
 - Спрете да използвате устройството, ако лещата се замъглява. Не забърсвайте лещата! Отстранете влагата със сешоар или насочете телескопа надолу, докато влагата не се отстрани по естествен начин.
 - Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила.
 - Не пипайте оптичните повърхности с пръсти. Почистете повърхността на лещата със сгъстен въздух или мека кърпа за почистване на лещи. За почистване на устройството отвън използвайте само специални кърпички и специални инструменти, препоръчани за почистване на оптика.
 - Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, далеч от опасни киселини и други химикали, далеч от отоплителни уреди, открит огън и други източници на високи температури.
 - Поставайте капачката против прах върху предния край на телескопа всеки път, когато не го използвате. Винаги поставяйте окулярите в защитните калъфи и ги покривайте с капачките. Това предотвратява наслагането на прах и замърсявания върху повърхностите на огледалото и лещата.
 - Лубрикирайте механичните компоненти с метални и пластмасови свързващи части. Компоненти, които трябва да се лубрикират:
 - Оптична тръба;
 - Фина механика (рейка на фокусиращото устройство, микрофокусиращо устройство на оптичната тръба на телескопа);
 - Монтировка;
 - Червячни предавки, лагери, зъбци, монтажни зъбни колела с резба.
- Използвайте универсални греси на силиконова основа с работен обхват на температурата от -60 до $+180$ °C.
- Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.
 - Децата трябва да използват устройството само под надзора на възрастни.

Незабавно потърсете медицинска помощ, ако се погълне малка част или батерия.

Как се работи с телескопа

Много е важно да сглобите телескопа правилно, за да работи, както трябва ❷. Изучете телескопа внимателно. Опитайте се да запомните наименованията на неговите части, където се поставя всяка част и за какво се използва ❶. По-добре е телескопът да се сглоби с помощта на възрастен.

1. Отворете кутията и извадете всички части. Проверете кутията още веднъж, когато е празна – възможно е някои малки части да са все още в нея.
2. Разхлабете внимателно застопоряващите бутони на триножника и издърпайте внимателно долната секция на всеки от краката на триножника. Височината на триножника е регулируема.
3. Намерете монтажния винт на телескопа (намира се отдолу). Разхлабете го и поставете телескопа върху монтировката. Вкарайте винта в отворите на телескопа и монтировката. Внимателно го затегнете. Внимание! Не затягайте прекомерно винта, тъй като може случайно да повредите резбата му.
4. Разхлабете монтажните винтове на визьора и го плъзнете в основата на визьора. Внимателно затегнете винтовете. Визьорът трябва да бъде монтиран така, че да сочи в същата посока като тръбата на телескопа.
5. В кутията с телескопа ще намерите два окуляра. Колкото по-малък е номерът на окуляра, толкова по-голямо е увеличението. По-добре е да започнете да наблюдавате с помощта на окуляр с малко увеличение и широко зрително поле.
6. Диагоналното огледало ❸ е монтирано във фокусиращото устройство преди окуляра; то обръща изображението наобратно, което е особено полезно при наземни наблюдения.

Сглобяване на монтировката

Монтировка без вилка (фиг. 2a):

- В долната част на тръбата има монтажна плоча с отвор с резба. Подравнете отвора със закрепващия винт на триножника.
- Завинтете закрепващия винт на триножника в отвора на монтажната плоча на тръбата, за да закрепите тръбата на телескопа.
- Не затягайте прекомерно винта, тъй като можете случайно да повредите резбата му.

Монтировка с вилка (фиг. 2b):

- Демонтирайте заключващия винт от пръта за управлението за бавно движение.
- Вкарайте пръта в отвора отстрани на монтировката с вилка.
- Поставете тръбата на телескопа между рамената на вилката, така че отворите на тръбата да съвпадат с отворите в рамената. Закрепете тръбата на телескопа към монтировката с винтове с глава с накатка.
- Закрепете другия край на пръта към тръбата на телескопа, като вкарате винта през отворите на вала и на тръбата и го затегнете.

Как да започнем да наблюдаваме

Преди да пристъпите към изследването на Космоса, трябва да се научите как да работите с телескопа праз деня. Използвайте окуляра за прав образ, за да наблюдавате различни наземни обекти – къщи, дървета, антени по покривите и много други! По този начин ще се научите да контролирате телескопа и да се фокусирате върху желаните обекти. Освен това е страшно забавно!

Внимание! Телескопът трябва да се използва на защитено от вятъра място. Когато стигнете до наблюдение на Луната, планетите и звездите през нощта, не забравяйте да избирате места, далече от уличните лампи, светлините на автомобилите и светлините на прозорците. Опитайте да наблюдавате по време на нощи, когато звездите светят ярко и равномерно.

Насочете телескопа към желания обект – например Луната. Докато гледате през визьора, бавно придвижете тръбата, докато обектът не застане в центъра. Сега погледнете през окуляра и ще видите изображението на обекта с многократно увеличение!

Когато работите с телескопа, бъдете внимателни и търпеливи. Не го бутайте и не го местете от мястото му. След известно обучение ще се научите да движите тръбата на телескопа, без да губите обекта от полето на окуляра.

Комплектът на телескопа включва:

T1, T2: телескоп, 2 окуляра, окуляр за пряко наблюдение, оптичен визьор, диагонално огледало, алуминиев триножник.

T3: телескоп, 2 телескоп, окуляр за пряко наблюдение, леща на Барлоу, оптичен визьор, диагонално огледало, алуминиев триножник с поставка за принадлежности.

Международна доживотна гаранция от Levenhuk

Всички телескопи, микроскопи, бинокли и други оптични продукти от Levenhuk, с изключение на аксесоарите, имат **доживотна гаранция** за дефекти в материалите и изработката. Доживотната гаранция представлява гаранция, валидна за целия живот на продукта на пазара. За всички аксесоари Levenhuk се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **две години** от датата на покупка на дребно. Levenhuk ще ремонтира или замени всеки продукт или част от продукт, за които след проверка от страна на Levenhuk се установи наличие на дефект на материалите или изработката. Задължително условие за задължението на Levenhuk да ремонтира или замени такъв продукт е той да бъде върнат на Levenhuk заедно с документ за покупка, който е задоволителен за Levenhuk.

За повече информация посетете нашата уебстраница: www.levenhuk.bg/garantsiya

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

Levenhuk си запазва правото да променя или да преустанови предлагането на продукта без предварително уведомление.

Teleskopy Levenhuk LabZZ T1, T2, T3



Vážení přátelé!

Teleskopy (hvězdářské dalekohledy) Levenhuk LabZZ T pro děti jim otevírá bránu do úžasného světa vzrušujících vědeckých objevů! Pomocí teleskopu můžete studovat Měsíc, planety a jasné hvězdy, odhalovat záhady nekonečného vesmíru a pozorovat nejvzdálenější objekty. Vaše zážitky budou poučné i zábavné.

Před zahájením práce s teleskopem si pozorně přečtěte celý návod. Neztraťte jej, může se vám později hodit.

POZOR! Přes teleskop se nikdy nedívejte přímo do Slunce nebo jeho bezprostřední okolí! Mohlo by dojít k poškození vašeho zraku nebo dokonce oslepnutí!

Informace pro rodiče

Vážení dospělí! Nezapomínejte na to, že za své děti vždy odpovídáte vy sami. Při práci s teleskopem neustále dbejte na bezpečnost dítěte. Pozorně si přečtěte celý návod, zejména pokyny týkající se manipulace a údržby. I když je vaše dítě dostatečně staré a dobře čte, zopakujte mu před zahájením práce s přístrojem ještě jednou všechny pokyny. Ujistěte se, že tyto pokyny dobře chápe.

POZOR! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ! Přístroje obsahují malé součásti. Teleskop je určen pro děti ve věku nad 5 let a měly by se používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

Péče a údržba

- Nikdy, za žádných okolností, se tímto přístrojem bez speciálního filtru nedívejte přímo do slunce, jiného jasného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně i OSLEPNUTÍ.
- Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, přijměte nezbytná preventivní opatření.
- Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko.
- Pokud se čočka zamlží, přestaňte přístroj používat. Čočku neotírejte! Vlhkost odstraňte pomocí vysoušeče vlasů nebo nasměrujte teleskop do pozice dolů a nechte vlhkost přirozeně odpařit.
- Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním.
- Nedotýkejte se svými prsty povrchů optických prvků. Povrch čočky očistěte stlačeným vzduchem nebo měkkým čistícím ubrouskem na čočky. K vyčištění vnějších částí teleskopu používejte výhradně speciální čistící ubrousky a speciální nástroje k čištění optiky.
- Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot.
- Pokud teleskop nepoužíváte, zakryjte jeho čelní stranu prachovým víčkem. Okuláry vždy ukládejte do jejich ochranných obalů a zakrývejte je jejich krytkami. Tím zabráníte usazování prachu na povrchu zrcadla nebo čoček.
- U mechanických komponent s kovovými a plastovými spojovacími díly provádějte řádné mazání. Komponenty určené k mazání:
 - Optický tubus;
 - Jemná mechanika (kolejnice zaostřovače, mikrozaostřovač optického tubusu teleskopu);
 - Montáž;
 - Páry šnekových převodů, ložiska, kola, závitové převody montáže.Používejte univerzální maziva na bázi silikonu s provozní teplotou -60 až $+180$ °C.
- Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Děti by měly používat přístroj pouze pod dohledem dospělé osoby.

Při náhodném požití malé součásti nebo baterie ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

Práce s teleskopem

Aby teleskop pracoval tak, jak má, je velmi důležité jej správně sestavit. ② Teleskop si řádně prohlédněte. Zkuste si zapamatovat názvy jeho jednotlivých částí, kam příslušná součást patří a k čemu je potřeba. ① Při sestavování teleskopu je lepší využít pomoci dospělé osoby.

1. Otevřete krabici a vyndejte z ní všechny součásti. Prázdnou krabici ještě jednou zkontrolujte – mohou v ní stále být některé drobné součástky.
2. Roztáhněte nohy stativu a umístěte jej na rovném povrchu, aby byl stabilní. Výška stativu je nastavitelná.
3. Na teleskopu vyhledejte montážní šroub (nachází se dole). Uvolněte jej a položte teleskop na montáž. Šroub vložte do otvorů na teleskopu a na montáži. Opatrně jej utáhněte. Pozor: Šroub neutahujte příliš napevno, mohli byste nechtěně poškodit závit šroubu.
4. Uvolněte montážní šrouby hledáčku nasuňte jej na patici hledáčku. Šrouby opatrně utáhněte. Hledáček je třeba umístit tak, aby mířil stejným směrem jako tubus teleskopu.
5. V krabici s teleskopem naleznete dva okuláry. Čím menší je číslo na okuláru, tím vyšší hodnoty zvětšení nabízí. Pozorování doporučujeme zahájit pomocí okuláru s malým zvětšením a širokým zorným polem.
6. Diagonální zrcátko ③ se instaluje před okulár do okulárového výtahu; otáčí obraz vzhůru nohama, což je důležité zejména při pozemním pozorování.

Sestavení montáže

Montáž bez vidlice (obr. 2a):

- Na spodní části tubusu se nachází upínací destička s otvorem se závitem. Vyrovnajte ji s upevňovacím šroubem na stativu.
- Našroubujte šroub stativu do otvoru na upínací destičce tubusu tak, aby byl tubus teleskopu bezpečně zafixován.
- Šroub neutahujte příliš napevno, mohli byste nechtěně poškodit závit šroubu.

Modely s vidlicovou montáží (obr. 2b):

- Z ovládací tyče jemného nastavení odstraňte pojistný šroub.
- Tyč vložte do otvoru na straně vidlicové montáže.
- Tubus teleskopu vložte mezi ramena vidlice tak, aby otvory na tubusu lícovaly s otvory v rameni. Pomocí křídlatých šroubů připevněte tubus teleskopu k montáži.
- Druhý konec tyče připevněte k tubusu teleskopu tak, že přes otvory v hřídeli a tubusu zasunete šroub a utáhnete jej.

Jak zahájit pozorování

Než začnete zkoumat vesmír, měli byste se naučit teleskop obsluhovat během dne. Nejprve pozorujte různé pozemní objekty – budovy, stromy, antény na střechách a řadu dalších! Tak se naučíte teleskop ovládat a zaostřovat na požadované objekty. A navíc je to skvělá zábava!

Pozor: Teleskop používejte v místě chráněném před větrem. Až se dostanete k pozorování Měsíce, planet a hvězd na obloze, nezapomeňte si vybrat místo co nejdále od pouličního osvětlení, reflektorů automobilů a svítících oken. Pozorování provádějte hlavně během nocí, kdy hvězdy září jasně a rovnoměrně.

Teleskop namířte na požadovaný objekt, například Měsíc. Dívejte se do hledáčku a přitom pomalu pohybujte tubusem, dokud nebude objekt ve středu zorného pole. A teď se podívejte do okuláru a uvidíte v něm mnohonásobně zvětšený obraz objektu!

Při práci s teleskopem postupujte opatrně a trpělivě. Neopírejte se o něj a nepřemísťujte jej. Po určitém tréninku se naučíte tubusem teleskopu pohybovat tak, abyste pozorovaný objekt neztratili ze zorného pole okuláru.

Obsah soupravy:

T1, T2: teleskop, 2 okuláry, vzpřimovací okulár, optický hledáček, diagonální zrcátko, hliníkový stativ.

T3: teleskop, 2 okuláry, vzpřimovací okulár, Barlowova čočka, optický hledáček, diagonální zrcátko, hliníkový stativ a zásobník na příslušenství.

Mezinárodní doživotní záruka Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje **doživotní záruka** pokrývající vady materiálu a provedení. Doživotní záruka je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **dvou let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Levenhuk v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace – navštivte naše webové stránky: www.levenhuk.cz/zaruka

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění úpravy jakéhokoliv výrobku, případně zastavit jeho výrobu.

Hallo, junger Entdecker!

Die Levenhuk LabZZ T Teleskope für Kinder sind deine Eintrittskarte in eine faszinierende Welt voll von spannenden wissenschaftlichen Entdeckungen. Mit dem Teleskop kannst du den Mond, die Planeten und helle Sterne studieren, die Geheimnisse des Weltalls entdecken und Dinge beobachten, die sehr weit von dir entfernt sind. Mit dem Teleskop wirst du viel Neues lernen und ebenso viel Spaß haben. Bitte lies diese Anleitung sorgfältig von Anfang bis Ende durch, bevor du etwas mit dem Teleskop unternimmst. Verliere diese Anleitung nicht, vielleicht brauchst du sie später noch einmal.

VORSICHT! Schau nie mit dem Teleskop direkt in die Sonne oder den Himmel in der Nähe der Sonne! Das ist gefährlich – du kannst deine Augen damit unwiederbringlich schädigen. Erblindungsgefahr!

Informationen für Eltern

Liebe Erwachsene! Bitte denken Sie daran, dass Sie immer die Verantwortung für Ihr Kind tragen. Sorgen Sie immer für die Sicherheit Ihres Kindes, während es sich mit dem Teleskop beschäftigt. Lesen Sie die gesamte Anleitung sorgfältig durch, insbesondere die Anweisungen zu Bedienung und Pflege. Auch wenn Ihr Kind schon gut lesen kann, sollten Sie alle Regeln ein weiteres Mal laut aussprechen, bevor Ihr Kind das Mikroskop selbst benutzen darf. Vergewissern Sie sich davon, dass Ihr Kind die Anweisungen auch versteht.

VORSICHT! ERSTICKUNGSGEFAHR! Bei den Instrumenten gibt es Kleinteile, die von kleinen Kindern verschluckt werden können. Die Teleskope sind für Kinder ab 5 Jahren gedacht, dürfen nur unter der Aufsicht Erwachsener benutzt werden.

Pflege und Wartung

- Richten Sie das Instrument ohne Spezialfilter unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr **DAUERHAFTER NETZHAUTSCHÄDEN** und **ERBLINDUNGSGEFAHR**.
- Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Personen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben.
- Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn die Linse beschlägt. Wischen Sie die Linse nicht ab! Entfernen Sie Feuchtigkeit mit einem Haartrockner oder richten Sie das Teleskop nach unten, bis die Feuchtigkeit auf natürliche Weise verdunstet.
- Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung.
- Berühren Sie die optischen Flächen nicht mit den Fingern. Reinigen Sie die Linsenoberfläche mit Druckluft oder einem weichen Linsenreinigungstuch. Verwenden Sie zur äußerlichen Reinigung des Teleskops ausschließlich die dazu empfohlenen speziellen Reinigungstücher und das spezielle Optik-Reinigungszubehör.
- Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen.
- Decken Sie das vordere Ende des Teleskops stets mit der Staubschutzkappe ab, wenn es nicht verwendet wird. Legen Sie Okulare immer in ihre Schutzhüllen und decken Sie sie mit ihren Kappen ab. Sie verhindern dadurch, dass sich Staub auf dem Spiegel oder den Linsenflächen absetzen kann.
- Schmieren Sie die mechanischen Komponenten mit Metall- und Kunststoffverbindungssteilen. Zu schmierende Komponenten:
 - Optischer Tubus;
 - Feinmechanik (Fokussierschiene, Mikrofokussierer des optischen Teleskoptubus);
 - Montage;
 - Schneckenpaare, Lager, Zahnräder, Montagezahnräder mit Gewinde.Verwenden Sie Allzweckfette auf Silikonbasis mit einem Betriebstemperaturbereich von -60 bis $+180$ °C
- Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.

Bei Verschlucken eines Kleinteils oder einer Batterie umgehend ärztliche Hilfe suchen!

So benutzt du dein Teleskop

Es ist sehr wichtig, das Teleskop richtig zusammenzubauen, damit alles korrekt funktioniert ②. Sieh dir das Teleskop in Ruhe an. Versuche, dir die Namen seiner Teile zu merken. Finde heraus, wofür sie da sind und wo sie hingehören ①. Am Besten lässt du dir beim Zusammenbau von einem Erwachsenen helfen.

1. Öffne die Schachtel, hole alle Teile heraus und lege sie ordentlich auf einen Tisch. Überprüfe die leere Schachtel anschließend noch einmal – es könnten sich noch kleine Teile darin verbergen.
2. Spreize die Stativbeine und stelle das Stativ stabil auf einer ebenen Fläche auf. Die Stativhöhe ist einstellbar.
3. Finde die Montierungsschraube unten am Teleskop. Drehe sie heraus und setze das Teleskop auf die Montierung. Führe die Schraube durch die Öffnungen in Montierung und Teleskop wieder ein und ziehe sie vorsichtig fest. Achtung: Achte auf den Anschlag und ziehe die Schraube nicht zu sehr fest – du könntest dabei das Schraubgewinde beschädigen.
4. Löse die Montierungsschrauben des Sucherrohrs und schiebe das Sucherrohr in den Suchersockel. Ziehe die Schrauben vorsichtig wieder an. Achte beim Anbringen des Sucherrohrs darauf, dass es in dieselbe Richtung wie der Teleskoptubus zeigt.
5. In der Schachtel mit dem Teleskop findest du zwei Okulare. Je kleiner die Zahl auf dem Okular ist, desto größer ist seine Vergrößerung. Es ist besser, zu Beginn einer Beobachtung ein Okular mit niedriger Vergrößerung und breitem Sichtfeld zu benutzen.
6. Der Diagonalspiegel ③ wird vor dem Okular im Fokussierer installiert. Er kehrt das Bild von oben nach unten um, was besonders bei terrestrischen Observationen hilfreich ist.

Montierung aufbauen

Montierung ohne Gabel (Abb. 2a):

- Am unteren Teil des Tubus befindet sich eine Montageplatte mit einer Gewindebohrung. Richten Sie diese auf die Stativbefestigungsschraube aus.
- Schrauben Sie die Stativbefestigungsschraube in die Bohrung der Tubus-Montageplatte, um den Teleskop-Tubus zu sichern.
- Ziehen Sie die Schraube nicht zu sehr fest – Sie könnten dabei das Schraubengewinde beschädigen.

Modelle mit Gabelmontierung (Abb. 2b):

- Entfernen Sie die Sicherungsschraube aus dem Feinabstimmungsstab.
- Führen Sie den Stab in das Loch an der Seite der Gabelmontierung ein.
- Platzieren Sie den Teleskoptubus in den Armen der Gabelmontierung, so dass die Löcher auf dem Tubus deckungsgleich mit den Löchern an den Armen sind. Schrauben Sie den Teleskoptubus mit Flügelschrauben an die Montierung.
- Stecken Sie die Sicherungsschraube durch das Loch am Schaftende des Stabs in das Loch am Tubus und ziehen Sie die Schraube fest.

Tipps für die ersten Beobachtungen mit dem Teleskop

Bevor du dich auf den Weg machst, das Weltall zu erkunden, solltest du dich bei Tageslicht mit der Bedienung deines Teleskops bekannt machen. Beobachte mit dem Okular mit Bildaufrichter (dem Aufrechtokular) verschiedene Dinge auf der Erde – Häuser, Bäume, Antennen auf den Hausdächern und so weiter. Dabei übst du, das Teleskop zu beherrschen und es auf das Objekt scharfzustellen, das du beobachten möchtest. Außerdem kannst du eine Menge Spaß dabei haben!

Achtung! Stell das Teleskop an einem windgeschützten Ort auf. Wenn es windig ist, frierst du schnell – außerdem fängt das Teleskop an zu wackeln.

Wenn du dich später daran machst, den Mond, die Planeten und die Sterne bei Nacht zu beobachten, solltest du das Teleskop weit entfernt von Straßenlaternen, Scheinwerferlicht oder erleuchteten Fenstern aufstellen. Such dir eine Nacht aus, in der die Sterne hell leuchten und nicht (oder nur ganz wenig) flackern.

Richte das Teleskop auf das Objekt, das du beobachten möchtest, zum Beispiel auf den Mond. Schau dann durch das Sucherteleskop und bewege den Tubus vorsichtig, bis das Objekt genau in der Mitte ist. Schau jetzt durch das Okular. Wenn alles geklappt hat, solltest du das Bild des Objekts sehen – aber um ein Vielfaches größer.

Gehe vorsichtig mit dem Teleskop um, lass es ruhig angehen. Vermeide Stöße gegen das Teleskop, schiebe es nicht herum. Nach einiger Übungszeit wirst du herausfinden, wie du den Teleskoptubus bewegen kannst, ohne das beobachtete Objekt im Okular aus dem Blick zu verlieren.

Lieferumfang:

T1, T2: Teleskop, 2 Okulare, Okular mit Bildaufrichter, Fokussierer, Diagonalspiegel, Aluminium-Stativ.

T3: Teleskop, 2 Okulare, Okular mit Bildaufrichter, Barlowlinse, Fokussierer, Diagonalspiegel, Aluminium-Stativ und Zubehörablage.

Lebenslange internationale Garantie

Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör **lebenslänglich** die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Die lebenslange Garantie ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von **zwei Jahren** ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: www.levenhuk.de/garantie

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

Telescopios Levenhuk LabZZ T1, T2, T3

ES

Querido amigo:

¡El telescopio Levenhuk LabZZ T para niños te descubrirá un mundo fascinante de interesantes descubrimientos científicos! El telescopio permite estudiar la Luna, los planetas y las estrellas brillantes; descifrar los misterios del cosmos infinito y observar objetos lejanos. La experiencia con el telescopio es al mismo tiempo instructiva y entretenida. Lee con atención el manual completo antes de utilizar el telescopio y no lo pierdas, ya que es posible que lo necesites más adelante.

¡PRECAUCIÓN! ¡No mires nunca al Sol ni a zonas del cielo cercanas al Sol a través de un telescopio! ¡Podrías dañarte la vista o incluso quedarte ciego!

Información para los padres

Apreciado adulto: Recuerde que es responsable de la seguridad de sus hijos en todo momento. Asegúrese de que sus hijos siempre trabajen con el telescopio de forma segura. Lea el manual completo detenidamente, especialmente en lo que se refiere a las instrucciones de mantenimiento y de manipulación. Aunque su hijo sea mayor y lea bien, repita con él todas las reglas en voz alta de nuevo antes de empezar a trabajar con los instrumentos y asegúrese de que su hijo o hija entienda claramente estas instrucciones.

¡PRECAUCIÓN! ¡HAY RIESGO DE AXFISIA! Los telescopios contienen piezas pequeñas. Los telescopios están diseñados para niños de más de 5 años y solamente deben usarse bajo la supervisión de un adulto.

Cuidado y mantenimiento

- Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este instrumento, ya que esto podría causar **DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA**.
- Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones.
- No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona.
- Deje de usar el dispositivo si la lente se empaña. ¡No frote la lente! Elimine la humedad con un secador de pelo o apunte el telescopio hacia abajo hasta que la humedad se evapore de forma natural.
- Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva.
- No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales.
- Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco, alejado de ácidos peligrosos y otros productos químicos, radiadores, de fuego y de otras fuentes de altas temperaturas.
- Vuelva a colocar el guardapolvo sobre la parte delantera del telescopio cuando no lo use. Guarde siempre los oculares en sus estuches protectores y cúbralos con sus tapas. Esto evita que se deposite polvo sobre la superficie del espejo o de la lente.
- Lubrique los componentes mecánicos donde haya piezas de conexión de metal y de plástico. Componentes que se deben lubricar:
 - Tubo óptico;
 - Componentes mecánicos de precisión (carril de enfoque, microenfocador del tubo óptico del telescopio);
 - Montura;
 - Engranajes de tornillo sin fin y rueda dentada, cojinetes, ruedas dentadas, engranajes de montaje roscados. Utilice grasas de silicona de uso general con un intervalo de temperaturas de trabajo de -60 a $+180$ °C.
- En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.
- **Los niños únicamente deben utilizar este dispositivo bajo la supervisión de un adulto.**

En el caso de que alguien se trague una pieza pequeña o una pila, busque ayuda médica inmediatamente.

Cómo trabajar con el telescopio

Es muy importante montar el telescopio de forma correcta para que funcione bien ②. Revisa el telescopio cuidadosamente. Intenta recordar los nombres de las piezas, dónde va cada una y para qué se utilizan ①. Es mejor montar el telescopio con ayuda de un adulto.

1. Abre la caja y saca todas las piezas. Asegúrate de que la caja esté vacía, es posible que se hayan quedado piezas pequeñas dentro.
2. Extiende las patas del trípode y colócalo en una superficie plana para que quede estable. La altura del trípode es ajustable.
3. Busca el tornillo de fijación del telescopio (situado por debajo del telescopio), aflójalo y coloca el telescopio en la montura. Introduce el tornillo de manera que pase por el orificio del telescopio y por el de la montura. Apriétalo con cuidado. ¡Atención! No aprietes excesivamente el tornillo, ya que podría dañarse la rosca.
4. Afloja los tornillos de fijación del buscador y desliza el buscador dentro de la base. Aprieta los tornillos cuidadosamente. El buscador se tiene que montar de manera que apunte en la misma dirección que el tubo del telescopio.
5. En la caja del telescopio encontrarás dos oculares. Cuanto menor sea el número del ocular, mayores serán sus aumentos. Es mejor empezar a realizar observaciones utilizando un ocular de aumentos bajos pero con un campo de visión mayor.
6. El espejo diagonal ③ está instalado en el interior del enfocador, antes del ocular, e invierte la imagen, lo que resulta especialmente útil para observaciones terrestres.

Montaje de la montura

Montura sin horquilla (fig. 2a):

- En la parte inferior del tubo hay una placa de montaje con un orificio roscado. Alinéelo con el tornillo de fijación del trípode.
- Apriete el tornillo para fijar el tubo del telescopio.
- No lo apriete en exceso para no romper accidentalmente la rosca del tornillo.

Modelos con montura de horquilla (fig. 2b):

- Quita el tornillo de fijación del mando de control de movimiento lento.
- Inserta la barra en el orificio del lateral de la montura de horquilla.
- Sitúa el tubo del telescopio entre los brazos de la horquilla de forma que los orificios del tubo encajen con los de los brazos. Asegura el tubo del telescopio a la montura con tornillos de mariposa.
- Asegura el otro extremo de la barra al tubo del telescopio insertando el tornillo en los orificios del cuerpo y el tubo y apretándolo.

Cómo empezar a realizar observaciones

Antes de empezar a explorar el cosmos es necesario que te familiarices con el telescopio utilizándolo durante el día. Primero, observe diferentes objetos terrestres como casas, árboles, antenas en los tejados ¡y muchos otros! De esta forma podrás aprender a controlar el telescopio, enfocando los objetos que desees observar. ¡Y además es muy divertido!

¡Atención! El telescopio tiene que usarse en un lugar protegido del viento. Cuando vayas a observar la Luna, los planetas y las estrellas por la noche, recuerda elegir sitios alejados de las farolas, de las luces de los coches y de las luces de las ventanas. Intenta realizar observaciones en noches en que las estrellas brillen bien y de manera uniforme. Apunta el telescopio hacia el objeto deseado, por ejemplo la Luna. Mirando por el buscador, mueve el tubo lentamente hasta que el objeto se encuentre en el centro. Si ahora miras a través del ocular verás la imagen del objeto ¡aumentada muchas veces!

Cuando trabajes con el telescopio, hazlo con cuidado y ten paciencia. No lo empujes y no lo muevas de su sitio. Después de practicar aprenderás a mover el tubo del telescopio sin perder de vista el objeto mientras miras por el ocular.

El kit incluye:

T1, T2: telescopio, 2 oculares, ocular erecto, enfocador, espejo diagonal, trípode de aluminio.

T3: telescopio, 2 oculares, ocular erecto, lente de Barlow, enfocador, espejo diagonal, trípode de aluminio y bandeja de accesorios.

Garantía internacional de por vida Levenhuk

Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una **garantía de por vida** contra defectos de material y de mano de obra. La garantía de por vida es una garantía a lo largo de la vida del producto en el mercado. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante **dos años** a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Para más detalles visite nuestra página web: www.levenhuk.es/garantia

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

Levenhuk se reserva el derecho a modificar o descatalogar cualquier producto sin previo aviso.

Kedves Barátunk!

A Levenhuk LabZZ T sorozatának gyermekek számára készített teleszkópjaival megnyílik az izgalmas tudományos felfedezések világa! A teleszkóp segítségével tanulmányozhatja a Holdat, a bolygókat, a fényes csillagokat, megfeytheti a végtelen kozmosz titkait. A teleszkóppal szerzett tapasztalatai egyszerre lesznek tájékoztatóak és szórakoztatóak. A teleszkóp használatba vétele előtt figyelmesen olvassa végig az útmutatót. Ne veszítse el; a későbbiekben is szüksége lehet rá.

VIGYÁZAT! Soha ne nézze a Napot vagy a körülötte lévő égboltot a teleszkópon keresztül! Ezzel tönkretelheti a látását és akár meg is vakulhat!

Szülői tudnivalók

Kedves felnőttek! Ne feledjék, hogy gyermekeik iránt minden esetben felelősséggel tartoznak. Gyermeke biztonságát mindig tartsa szem előtt a teleszkóppal történő munka során. Figyelmesen olvassa végig az útmutatót, különösen a kezelésről és karbantartásról szóló részt. Még akkor is, ha gyermeke elég nagy már és jól tud olvasni, ismételje meg hangosan felolvasva az eszköz használatára vonatkozó szabályokat a munka megkezdése előtt. Bizonyosodjon meg afelől, hogy gyermeke teljes mértékben megértette ezeket a szabályokat.

VIGYÁZAT! FULLADÁSVESZÉLY! Az eszköz apró részeket is tartalmaz. A teleszkópokat 5 évesnél idősebb gyermekek számára tervezték és szülő felügyelet mellett használhatók.

Ápolás és karbantartás

- Speciális szűrő hiányában soha, semmilyen körülmények között ne nézzen közvetlenül a Napba, vagy egyéb, nagyon erős fényforrásba vagy lézersugárba az eszközön keresztül, mert az **MARADANDÓ KÁROSODÁST OKOZ A RETINÁJÁBAN ÉS AKÁR MEG IS VAKULHAT.**
- Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbieken felsorolt utasításokat.
- Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervizt.
- Ne használja az eszközt tovább, ha a lencsék bepárásodtak. Ne törölje a lencsét! A nedvességet hajszárítóval távolítsa el vagy irányítsa a teleszkópot lefele, hogy a nedvesség természetes módon elpárologhasson.
- Óvja az eszközt a hirtelen behatásokról és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől.
- Az optikai elemek felületéhez soha ne érjen az ujjával. A lencsék felületét sűrített levegővel vagy lencsetisztításra tervezett puha törlőkendővel tisztítsa. Az eszköz külső tisztításához használjon speciális, erre a célra tervezett törlőkendőket és eszközöket, amelyeket az optika tisztításához ajánlanak.
- Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt, veszélyes savaktól és egyéb kémiai anyagoktól elkülönítetten, hőszugárzótól, nyílt lángtól és egyéb hőforrásoktól távol.
- Minden esetben tegye vissza a porvédő kupakot a teleszkóp elülső végére, ha azt nem használatja. A szemlencsét mindig tegye a saját védőtokjába és arra helyezze fel a kupakot. Ezzel megakadályozhatja, hogy por rakódjon a tükörrre vagy a lencsék felületére.
- A mechanikus alkatrészeket és a fémmel érintkező műanyag elemeket kenje meg. Kenést igénylő alkatrészek:
 - Optikai tubus;
 - Finommechanika (fókuszáló sín, teleszkóp optikai tubus mikro-fókuszálója);
 - Rögzítés;
 - Csiga-párok, csapágycok, fogaskerekek, menetes rögzítő szerkezetek.Használjon általános rendeltetésű szilikon-alapú -60 ... +180 °C üzemi hőmérséklettartományra tervezett kenőanyagot.
- Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.
- Gyermekek kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják.

Azonnal forduljon orvoshoz, amennyiben bárki lenyelt egy kis alkatrészt vagy elemet.

Hogyan használjam a teleszkópot

A teleszkóp pontos összeszerelése igen fontos, mert így biztosítható az eszköz pontos működése ②. Körültekintően tanulmányozza a teleszkópot. Próbáljon meg emlékezni a részek neveire, valamint arra, melyik rész hova illik ①. A teleszkópot egyszerűbb egy felnőtt segítségével összeszerelni.

1. Nyissa ki a dobozt és vegye ki az összes alkatrészt. Még egyszer ellenőrizze le az üres dobozt – lehet, hogy néhány kis méretű alkatrész még mindig benne van.
2. Nyissa szét a háromlábú állványt és tegye sima felületre, hogy az stabilan állhasson. A háromlábú állvány magassága állítható.
3. Keresse meg az összeszerelő csavart a teleszkópon (az alján található). Lazítsa meg és illessze a teleszkópot az állványra. Illessze a csavart a teleszkópon található menetbe és az állványba. Óvatosan húzza meg. Figyelem! Ne húzza túl a csavart, mivel ezzel megsértheti a csavarmentet.
4. Lazítsa meg a keresőtávcső csavarjait és csúsztassa be azokat a keresőtávcső talpzatába. Óvatosan húzza meg a csavarokat. A keresőtávcsövet úgy érdemes felszerelni, hogy ugyanabba az irányba mutasson, mint a teleszkóp tubusa.
5. A teleszkópja dobozában két szemlencsét talál. Minél kisebb a szemlencsére írt szám, annál nagyobb mértékű nagyításra képes. Javasolt kisebb nagyítási mértékű, szélesebb látómezejű szemlencsével kezdeni.
6. A diagonális tükröt **3** a szemlencse előtt kell a fókuszállítóba helyezni; ez fejjel lefelé fordítja a képeket, mely igen hasznos földi objektumok megfigyelése esetében.

Állványcsatlakozás

Állvány villa nélkül (2a. ábra):

- A tubus alsó részén rögzítőlemez található menetes furattal. Igazítsa azt a háromlábú állvány rögzítőcsavarjához.
- Csavarja a háromlábú állvány rögzítőcsavarját a tubus rögzítőlemezén található furatba, hogy biztosan rögzítse a teleszkóp tubusát.
- Ne húzza meg túlságosan a csavart, mert akkor véletlenül megsérülhet a csavarmentet.

Villa alakú állvánnyal rendelkező modellek (2b. ábra):

- Távolítsa el a szorítócsavart lassú mozgás vezérlődjáról.
- Helyezze be a rudat a villa alakú állvány oldalán lévő furatba.
- Helyezze el a teleszkóp tubust a villa alakú karok közé úgy, hogy a tubuson lévő furatok illeszkedjenek a kar furataihoz. Rögzítse a teleszkóp tubust az állványhoz a kézzel állítható csavarokkal.
- Rögzítse a rúd másik végét a teleszkóp tubusra, beillesztve a csavart a tengelyen és a tubus furatain keresztül, és húzza meg azt.

Hogyan kell elkezdni a megfigyelést

Mielőtt felfedezné a Kozmoszt, hasznos lehet, ha megtanulja nappal működtetni a teleszkópot. Először különféle földi objektumokat figyeljen meg – házak, fák, a házak tetején lévő antennák és még sok egyéb! Így megtanulhatja a teleszkóp kezelését és a kívánt objektumra történő fókuszálást. Mindemellett ez remek móka is egyben!

Figyelem! A teleszkópot szélétől védett helyen használja. Amikor éjszaka a Holdat, a bolygókat és csillagokat tanulmányozza, ne felejtse el olyan helyet választani, mely távol esik az utcai fényektől, az autók reflektoraitól és az ablakokból kiszüremelő fényektől. Válasszon olyan éjszakát a megfigyeléshez, amikor a csillagok fényesen és egyenletesen ragyognak.

Irányítsa a teleszkópot a kívánt objektumra, például a Holdra. Nézzen bele a keresőtávcsőbe, lassan mozgassa a tubust amíg az objektum a középpontba nem kerül. Most nézzen bele a szemlencsébe és a megfigyelt objektum sokszorosára nagyított képét fogja látni!

Ha teleszkóppal dolgozik, legyen óvatos és türelmes. Ne nyomja és ne mozdítsa el azt a helyéről. Némi gyakorlás után megtanulhatja, hogyan mozgassa a teleszkóp tubusát anélkül, hogy az objektum kiesne a szemlencse látóteréből.

A teleszkóp-készlet tartalma:

T1, T2: teleszkóp, 2 szemlencse, felfelé álló szemlencse, optikai kereső, diagonális tükrő, alumíniumból készült háromlábú állvány.

T3: teleszkóp, 2 szemlencse, felfelé álló szemlencse, Barlow-lencsék, optikai kereső, diagonális tükrő, alumínium háromlábú állvány tartozéktartó tálcával.

A Levenhuk nemzetközi, élettartamra szóló szavatossága

A Levenhuk vállalat a kiegészítők kivételével az összes Levenhuk gyártmányú teleszkóphoz, mikroszkóphoz, kétszemes távcsőhöz és egyéb optikai termékhez **élettartamra szóló** szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Az élettartamra szóló szavatosság a termék piaci forgalmazási időszakának a végéig érvényes. A Levenhuk-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **két évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. A Levenhuk vállalat vállalja, hogy a Levenhuk vállalat általi megvizsgálás során anyaghibásnak és/vagy gyártási hibásnak talált terméket vagy termékalkatrészt megjavítja vagy kicseréli. A Levenhuk vállalat csak abban az esetben köteles megjavítani vagy kicserélni az ilyen terméket vagy termékalkatrészt, ha azt a Levenhuk vállalat számára elfogadható vásárlási bizonylattal együtt visszaküldi a Levenhuk vállalat felé.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: www.levenhuk.hu/garancia

Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

A Levenhuk vállalat fenntartja a jogot, hogy bármely termékét előzetes értesítés nélkül módosítsa vagy kivonja a forgalomból.

Telescopi Levenhuk LabZZ T1, T2, T3

IT

Caro amico!

I telescopi Levenhuk LabZZ T ti faranno entrare nel favoloso mondo delle entusiasmanti scoperte scientifiche! Con il telescopio compreso nel kit è possibile esaminare la Luna, i pianeti e le stelle più luminose, svelare i misteri del cosmo infinito e osservare gli oggetti celesti più lontani. La tua esperienza con il Levenhuk LabZZ T sarà istruttiva e divertente. Leggi con attenzione tutto il manuale prima di iniziare a usare il telescopio o il microscopio. E conservalo, potrebbe tornarti utile.

ATTENZIONE! Non utilizzare in nessun caso questo apparecchio per guardare direttamente il sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, perché ciò potrebbe provocare danni permanenti alla retina e portare a cecità.

Informazioni per i genitori

Cari adulti! Ricordate che siete responsabili dei vostri figli in ogni momento. Accertatevi sempre che i bambini siano al sicuro mentre utilizzano il microscopio o il telescopio. Leggete attentamente l'intero manuale, soprattutto le istruzioni per la cura e la manutenzione. Anche se i vostri bambini sono già grandi e in grado di leggere, ripetete con loro le regole a voce alta almeno una volta prima di iniziare a usare lo strumento. Assicuratevi che vostro figlio o vostra figlia abbiano capito tutte le istruzioni.

ATTENZIONE! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO! Questi strumenti contengono piccole parti. I telescopi sono progettati per bambini di età superiore ai 5 anni e devono essere usati sotto la supervisione di un adulto.

Cura e manutenzione

- Non utilizzare in nessun caso questo apparecchio per guardare direttamente il Sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, senza un opportuno filtro speciale, perché ciò potrebbe provocare **DANNI PERMANENTI ALLA RETINA** e portare a **CECITÀ**.
- Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie.

- Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona.
- Interrompere l'uso dell'apparecchio in caso di appannamento della lente. Non strofinare un panno sulla lente bagnata! Rimuovere la condensa usando un asciugacapelli o puntando il telescopio verso il basso finché la condensa non evapora naturalmente.
- Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica.
- Non toccare le superfici ottiche con le dita. Pulire la superficie della lente con un flusso di aria compressa o una salvietta morbida per lenti. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, utilizzare soltanto le salviette apposite e gli opportuni strumenti di pulizia consigliati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, al riparo da acidi pericolosi e altri prodotti chimici, lontano da elementi riscaldanti, fiamme libere e altre fonti di calore.
- Quando il telescopio non è in uso, ricollocare il coperchio antipolvere sulla sua estremità anteriore. Riporre sempre gli oculari nelle custodie protettive e con i coperchi montati. In questo modo, si evita che la polvere si depositi sulle superfici dello specchio o delle lenti.
- Lubrificare i componenti meccanici in cui vengono a contatto parti in plastica e in metallo. Componenti da lubrificare:
 - tubo ottico;
 - meccaniche di precisione (guida del meccanismo di messa a fuoco, focheggiatore micrometrico per il tubo ottico del telescopio);
 - montatura;
 - coppie di ruote dentate e viti senza fine, cuscinetti, pignoni, ingranaggi della montatura con filettature. Utilizzare un olio multiuso a base siliconica con un range di temperature d'esercizio pari a $-60 \dots +180 \text{ }^\circ\text{C}$.
- In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.
- **I bambini devono usare questo strumento solo sotto la supervisione di un adulto.**

In caso di ingestione di una parte di piccole dimensioni o di una batteria, richiedere immediatamente assistenza medica.

Come far funzionare il telescopio

È davvero importante assemblare il telescopio correttamente, affinché funzioni nel modo giusto ❷. Esamina il telescopio con attenzione. Cerca di ricordare il nome di tutti i componenti, qual è la loro posizione e a che cosa servono ❶. È meglio assemblare il telescopio con l'aiuto di un adulto.

1. Apri la scatola e tira fuori tutti i componenti. Controlla di nuovo che la scatola sia vuota: alcune piccole parti potrebbero essere ancora all'interno.
2. Allarga le gambe del treppiede e posizionalo su una superficie piana, in modo che sia stabile. L'altezza del treppiede è regolabile.
3. Trova la vite di montaggio del telescopio (posizionata nella parte inferiore). Allentala e posiziona il telescopio sulla montatura. Inserisci la vite nel buco sul telescopio e sulla montatura. Serra la vite, senza usare troppa forza. Attenzione! Non stringere troppo la vite, rischi di danneggiare involontariamente la filettatura.
4. Allenta le viti di montaggio del cercatore e infila il cercatore nella sua base. Stringi tutte le viti, facendo attenzione. Il cercatore va installato in modo che punti nella stessa direzione del tubo del telescopio.
5. Nella scatola, insieme al tuo telescopio, troverai due oculari. Più piccolo è il numero scritto sull'oculare, più alto è l'ingrandimento. È meglio iniziare le osservazioni con un oculare a basso ingrandimento e ad ampio campo visivo.
6. Il diagonale a specchio ❸ si installa sul focheggiatore prima dell'oculare; questo elemento ruota l'immagine sottosopra, il che si rivela particolarmente utile per le osservazioni terrestri.

Assemblaggio della montatura

Montatura senza forcina (fig. 2a):

- Sulla parte inferiore del tubo, è presente una piastra di montaggio con un foro filettato. Allineare il foro con la vite di fissaggio del treppiede.
- Avvitare la vite di fissaggio del treppiede nel foro della piastra di montaggio per ancorare il tubo del telescopio.
- Non stringere troppo la vite, altrimenti si potrebbe danneggiare involontariamente la filettatura.

Montatura con forcina (fig. 2b):

- Rimuovere la vite di blocco dalla barra di regolazione fine.
- Inserire la barra nel foro sul lato della forcina.
- Posizionare il tubo del telescopio tra i bracci della forcina in modo che i fori sul tubo corrispondano a quelli sui bracci. Fissare il tubo del telescopio alla montatura con le viti a testa alettate.
- Fissare l'altro capo della barra al tubo del telescopio inserendo la vite attraverso l'asta e i fori del tubo; stringere la vite.

Come iniziare a osservare

Prima di iniziare a esplorare il cosmo, dovresti cominciare a maneggiare il telescopio durante il giorno. Usa l'oculare raddrizzatore per osservare diversi oggetti terrestri: case, alberi, antenne sui tetti e molti altri! In questo modo imparerai a controllare il telescopio e a puntarlo verso gli oggetti desiderati. Inoltre, è davvero divertente!

Attenzione! Il telescopio deve essere usato in un luogo protetto dal vento. Quando osservi la Luna, i pianeti e le stelle di notte, ricorda di scegliere sempre una postazione lontana da lampioni, fari d'auto e finestre accese. Cerca di effettuare le tue osservazioni nelle notti in cui le stelle sono ben visibili e luminose.

Punta il telescopio verso l'oggetto desiderato, per esempio, verso la Luna. Osservando attraverso il cercatore, muovi lentamente il tubo finché l'oggetto non si trova al centro. Ora osserva tramite l'oculare e vedrai l'immagine dell'oggetto molto ingrandita!

Quando usi il telescopio, sii paziente e presta attenzione. Non maneggiarlo in modo brusco e non spostarlo dalla sua posizione.

Con un po' di pratica, imparerai a muovere il tubo del telescopio senza far uscire l'oggetto dal campo visivo dell'oculare.

Il kit del telescopio comprende:

T1, T2: telescopio, 2 oculari, oculare raddrizzatore, cercatore ottico, diagonale a specchio, treppiede in alluminio.

T3: telescopio, 2 oculari, oculare raddrizzatore, lente di Barlow, cercatore ottico, diagonale a specchio, treppiede in alluminio con vassoio per accessori.

Garanzia internazionale Levenhuk

Tutti i telescopi, i microscopi, i binocoli e gli altri prodotti ottici Levenhuk, ad eccezione degli accessori, godono di una **garanzia a vita** per i difetti di fabbricazione o dei materiali. Garanzia a vita rappresenta una garanzia per la vita del prodotto sul mercato. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di **due anni** a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: www.levenhuk.eu/warranty

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

Levenhuk si riserva il diritto di modificare qualsiasi prodotto o sospenderne la produzione senza alcun preavviso.

Drogi Użytkowniku,

Teleskopy Levenhuk LabZZ T dla dzieci otwiera drzwi do niesamowitego świata fascynujących odkryć naukowych! Teleskop umożliwia badanie Księżyca, planet i jasnych gwiazd, odkrywanie tajemnic bezkresnego Wszechświata oraz obserwację nawet najdalej położonych obiektów. Odkrycia dokonywane przy użyciu teleskopów teleskopu nie tylko poszerzą Twoją wiedzę, ale też sprawią Ci wiele radości. Przed rozpoczęciem użytkowania teleskopu dokładnie zapoznaj się z całą instrukcją obsługi. Zachowaj ją na przyszłość, gdyż może przydać się później.

UWAGA! Nigdy nie patrz przez teleskop na Słońce ani otaczające je niebo! Może to skutkować uszkodzeniem wzroku, a nawet ślepotą!

Informacje dla rodziców

Drogi Rodzicu! Jako osoba sprawująca opiekę rodzicielską nad dzieckiem odpowiadasz za jego bezpieczeństwo. Podczas użytkowania z teleskopu pamiętaj, aby zawsze zapewnić dziecku bezpieczne warunki pracy. Dokładnie zapoznaj się z całą instrukcją obsługi, zwracając szczególną uwagę na instrukcje dotyczące obchodzenia się z przyrządami i ich konserwacji. Nawet jeśli dziecko jest starsze i potrafi już czytać, jeszcze raz powtórz na głos zasady użytkowania przyrządów. Sprawdź, czy dziecko w pełni rozumie te instrukcje.

UWAGA! RYZYKO ZADŁAWIENIA! Przyrządy zawierają drobne części. Teleskopy zostały zaprojektowane dla dzieci powyżej 5 i powinny być używane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.


Konserwacja i pielęgnacja

- Pod żadnym pozorem nie wolno kierować urządzenia bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła bez stosowania specjalnego filtra, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIATKÓWKI lub doprowadzić do ŚLEPOTY.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami.
- Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Nie używaj przyrządu, jeśli soczewka jest zaparowana. Nie wycieraj soczewki! Usuń wilgoć przy użyciu suszarki do włosów lub skieruj teleskop w dół, aż wilgoć sama wyparuje.
- Chroni urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej.
- Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Wyczyść powierzchnię soczewki sprężonym powietrzem lub specjalną miękką ściereczką do czyszczenia soczewek. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni teleskopu używaj tylko specjalnych ściereczek i narzędzi do czyszczenia optyki.
- Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu, z dala od niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury.
- Jeśli teleskop nie jest używany, załóż osłonę przeciwpylową na jego przednią część. Zawsze wkładaj okulary do futerałów ochronnych i zakrywaj je osłonami. Zapobiegnie to gromadzeniu się kurzu na powierzchni lustra i soczewki.
- Nasmaruj elementy mechaniczne zawierające łączniki z metalu i tworzywa sztucznego. Elementy wymagające smarowania:
 - Tubus
 - Mechanizmy precyzyjne (prowadnica wyciągu, wyciąg precyzyjny tubusu teleskopu)
 - Montaż
 - Przekładnie ślimakowe, łożyska, koła zębate, połączenia gwintowane montażu.Stosuj smary uniwersalne na bazie silikonu o zakresie temperatur roboczych od -60 do +180 °C.
- W razie połknięcia jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Dzieci mogą używać tego urządzenia tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

W przypadku połknięcia małej części lub baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

Jak wygląda praca z teleskopem?

Prawidłowe złożenie teleskopu jest niezwykle ważne dla jego właściwego działania ②. Dobrze przyjrzyj się swojemu teleskopowi. Spróbuj zapamiętać nazwy jego części, ich lokalizację i funkcje ①. Najlepiej będzie, jeśli złożysz swój teleskop z pomocą osoby dorosłej.

1. Otwórz pudełko i wyjmij z niego wszystkie elementy. Po opróżnieniu opakowania dokładnie sprawdź, czy na pewno jest ono puste – małe części zestawu mogą wciąż być w środku.
2. Rozstaw nogi statywu na płaskiej powierzchni, tak aby stał on stabilnie. Wysokość statywu może być regulowana.
3. Znajdź śrubę mocującą umieszczoną na spodzie teleskopu. Poluzuj ją i umieść teleskop na montażu. Wprowadzić śrubę do otworów znajdujących się na teleskopie i na montażu. Następnie dokręć ją. Uwaga! Unikaj zbyt mocnego dokręcania śruby, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia gwintu.
4. Poluzuj śruby mocujące lunety nastawczej i wsuń ją w podstawę szukacza. Następnie ostrożnie dokręć śruby. Szukacz powinien zostać zamontowany tak, aby był on skierowany w tę samą stronę co tubus teleskopu.
5. W opakowaniu oprócz teleskopu znajdziesz dwa okulary. Im mniejsza jest liczba podana na okularze, tym większe będzie jego powiększenie. Najlepiej jest rozpocząć obserwację, wykorzystując okular o małym powiększeniu i szerokim polu widzenia.
6. Lustro diagonalne  montuje się w tubusie ogniskującym przed zamocowaniem okularu; dzięki niemu obraz jest odwrócony dołem do góry, co jest szczególnie przydatne podczas obserwacji obiektów znajdujących się na ziemi.

Zespół montażu

Montaż bez wideł (rys. 2a):

- U dołu tubusu jest płytka montażowa z gwintowanym otworem. Należy ją wyrównać ze śrubą mocującą statywu.
- Wkręć śrubę mocującą statywu do otworu w płytce mocującej tubusu, aby zamocować tubus teleskopu.
- Nie należy dokręcać zbyt silnie, aby nie zerwać gwintu śruby.

Modele z montażem widłowym (rys. 2b):

- Wykręcić śrubę blokującą z pręta regulacyjnego mikroruchów.
- Wprowadzić pręt do otworu z boku montażu widłowego.
- Umieścić tubus teleskopu pomiędzy ramionami montażu widłowego tak, aby otwory w tubusie zrównały się z otworami w ramionach. Dokręcić tubus teleskopu do montażu za pomocą śrub radełkowanych.
- Zamocować drugi koniec pręta do tubusu teleskopu, wprowadzając śrubę przez trzon i otwory i dokręcając go.

Jak rozpocząć obserwację?

obserwować rozmaite obiekty ziemskie – domy, drzewa, anteny na dachach i wiele innych! W ten sposób nauczysz się obsługi teleskopu i ustawiania ostrości dla wybranych obiektów. Ponadto sprawi Ci to prawdziwą przyjemność!

Uwaga! Teleskop powinien być używany w miejscu osłoniętym przed wiatrem. Kiedy rozpoczniesz już obserwację Księżyca, planet i gwiazd nocą, pamiętaj, aby wybrać się w miejsce oddalone od latarni ulicznych, świateł samochodów i światła przedostającego się przez okna budynków. Postaraj się prowadzić nocne obserwacje, gdy światło gwiazd jest jasne i równomierne.

Skieruj teleskop na wybrany obiekt, na przykład Księżyc. Patrząc przez lunetę nastawczą, powoli zmieniaj pozycję tubusu, aż obiekt będzie znajdował się na samym środku obrazu. Gdy spojrzysz przez okular, zobaczysz wielokrotnie powiększony obraz obserwowanego obiektu!

Pracując z teleskopem, zachowaj ostrożność i cierpliwość. Nie popychaj go ani nie przesuwaj z miejsca, w którym stoi. Po zdobyciu odrobiny doświadczenia nauczysz się zmieniać pozycję tubusu teleskopu bez utraty obiektu z pola widzenia okularu.

Zawartość zestawu:

T1, T2: teleskop, 2 okulary, okular prostujący, tubus ogniskujący, lustro diagonalne, statyw aluminiowy.

T3: teleskop, 2 okulary, okular prostujący, soczewka Barlowa, tubus ogniskujący, lustro diagonalne, statyw aluminiowy i tacka na akcesoria.

Gwarancja międzynarodowa Levenhuk

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają **dożywotnią gwarancję** obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. Dożywotnia gwarancja to gwarancja na cały okres użytkowania produktu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez **dwa lata** od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaże obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: www.levenhuk.pl/gwarancja

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

Caro amigo!

Com os telescópios LabZZ T da Levenhuk, irá entrar no mundo incrível e empolgante das descobertas científicas! Com o telescópio, é possível estudar a Lua, os planetas e as estrelas brilhantes, desvendar os mistérios do cosmos infinito e observar os objetos mais distantes. A experiência com o LabZZ T da Levenhuk será tão informativa quanto divertida. Leia atentamente todo o manual antes de utilizar o telescópio ou o microscópio. Não o perca, pois poderá ser necessário mais tarde.

ATENÇÃO! Nunca olhe diretamente para o Sol nem para a área do céu que o rodeia através de um telescópio! Tal pode causar danos oculares permanentes e levar à cegueira!

Informação para os pais

Caro adulto! Lembre-se de que é sempre responsável pelo seu filho. Garanta sempre a segurança da criança ao trabalhar com o telescópio. Leia cuidadosamente todo o manual, especialmente as instruções de manuseio e manutenção. Mesmo que o seu filho tenha idade suficiente e leia bem, repita todas as regras em voz alta mais uma vez antes de começar a trabalhar com os instrumentos. Certifique-se de que a criança compreende claramente estas instruções.

ATENÇÃO! PERIGO DE ASFIXIA! Estes dispositivos incluem peças pequenas. Os telescópios foram concebidos para crianças com mais de 5 anos de idade e devem ser utilizados apenas sob supervisão de adultos.

Cuidado e manutenção


- Nunca, em qualquer circunstância, olhe diretamente para o sol, para outra fonte de luz intensa ou para um laser através deste dispositivo sem um filtro especial, pois isso pode causar DANOS PERMANENTES NA RETINA e levar à CEGUEIRA.
- Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças ou com outras pessoas que não leram ou não compreenderam totalmente estas instruções.
- Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados.
- Pare de usar o dispositivo se a lente ficar embaciada. Não limpe a lente! Remova a humidade com um secador de cabelo ou aponte o telescópio para baixo até que a humidade se evapore naturalmente.
- Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva.
- Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com ar comprimido ou um pano de limpeza suave para lentes. Para limpar o exterior do dispositivo, use apenas os toalhetes de limpeza especiais e as ferramentas especiais recomendadas para limpeza dos elementos óticos.
- Guarde o dispositivo num local seco e fresco, longe de ácidos perigosos e outros produtos químicos, de aquecedores, de fogo e de outras fontes de altas temperaturas.
- Quando não estiver a usar o telescópio, recolome a tampa antipoeira na extremidade frontal do telescópio. Coloque sempre as oculares nos seus estojos de proteção e cubra-as com as suas tampas. Deste modo, impede que poeiras ou sujidades se acumulem nas superfícies do espelho ou da lente.
- Lubrifique os componentes mecânicos com peças de ligação em metal e plástico. Componentes a lubrificar:
 - Tubo ótico;
 - Mecânica fina (calha do focador, microfocador do tubo ótico do telescópio);
 - Montagem;
 - Pares de parafusos sem-fim, rolamentos, rodas dentadas, engrenagens de montagem roscadas.Utilize massas lubrificantes à base de silicone para todos os fins com um intervalo de temperatura de funcionamento de -60 ... +180 °C.
- Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.
- As crianças só devem utilizar o dispositivo sob supervisão de um adulto.

Procure um médico imediatamente se uma peça pequena ou uma pilha for engolida.

Como utilizar o telescópio

É muito importante montar o telescópio corretamente para que funcione da forma certa ②. Examine o telescópio cuidadosamente. Tente lembrar-se dos nomes das peças, onde fica cada peça e para que é necessária ①. É melhor montar o telescópio com a ajuda de um adulto.

1. Abra a caixa e retire todas as peças. Verifique novamente a caixa quando estiver vazia, porque podem ter lá ficado algumas peças pequenas.

2. Afaste as pernas do tripé e instale-o numa superfície plana, para que fique estável. A altura do tripé é ajustável. Encontre o parafuso de montagem no telescópio (localizado por baixo). Desaperte-o e coloque o telescópio na montagem.
3. Insira o parafuso nos orifícios no telescópio e na montagem. Aperte cuidadosamente. Atenção! Não aperte demasiado o parafuso, porque pode danificar acidentalmente a rosca.
4. Desaperte os parafusos de montagem do buscador e faça deslizar na base do buscador. Aperte cuidadosamente os parafusos. O buscador deve ser instalado de modo a apontar na mesma direção do tubo do telescópio.
5. Na caixa do telescópio encontram-se duas oculares. Quanto mais baixo for o número na ocular, maior será a ampliação. É melhor começar a observar utilizando uma ocular com uma ampliação baixa e um campo de visão amplo.
6. O espelho diagonal  é instalado no tubo de focagem antes da ocular; roda a imagem ao contrário, sendo especialmente útil nas observações terrestres.

Junção da montagem

Montagem sem garfo (fig. 2a):

- Na parte inferior do tubo existe uma placa de montagem com um orifício roscado. Alinhe-o com o parafuso de fixação do tripé.
- Para fixar o tubo do telescópio, introduza o parafuso de fixação do tripé no orifício da placa de montagem do tubo e aperte.
- Não aperte demasiado o parafuso, porque pode danificar acidentalmente a rosca.

Montagem em garfo (fig. 2b):

- Retire o parafuso de bloqueio da barra de controlo de movimento lento.
- Insira a barra no orifício na parte lateral da montagem em garfo.
- Coloque o tubo do telescópio entre os braços do garfo de modo a que os orifícios no tubo correspondam aos orifícios do braço. Fixe o tubo do telescópio à montagem com parafusos.
- Fixe a outra extremidade da barra ao tubo do telescópio inserindo o parafuso através dos orifícios do eixo e do tubo e apertando-o.

Como começar a observar

Antes de começar a explorar o cosmos, é necessário aprender a utilizar o telescópio durante o dia. Utilize o sistema de alongamento da ocular para observar diferentes objetos terrestres: casas, árvores, antenas nos telhados e muito mais! Desta forma, é possível aprender a controlar o telescópio e a concentrar-se nos objetos pretendidos. Além disso, é muito divertido!

Atenção! O telescópio deve ser utilizado num local protegido do vento.

Quando chegar à observação da Lua, planetas e estrelas à noite, deverão ser escolhidos locais longe de luzes da rua, dos carros e das janelas. Tente observar em noites em que as estrelas têm um brilho forte e uniforme.

Aponte o telescópio para o objeto pretendido, como, por exemplo, a Lua. Olhando através do buscador, mova lentamente o tubo até que o objeto esteja no centro. Agora, através da ocular, é possível ver a imagem do objeto ampliado muitas vezes! Ao utilizar o telescópio, é necessário ter cuidado e paciência. Não o empurre e não o tire do lugar. Após algum treino, é possível aprender a mover o tubo do telescópio sem perder o objeto na ocular.

O kit do telescópio inclui:

T1, T2: telescópio, 2 oculares, sistema de alongamento da ocular, visor ótico, espelho diagonal, tripé em alumínio.

T3: telescópio, 2 oculares, sistema de alongamento da ocular, lente de Barlow, visor ótico, espelho diagonal, tripé em alumínio com tabuleiro de acessórios.

Garantia vitalícia internacional

Todos os telescópios, microscópios, binóculos ou outros produtos ópticos Levenhuk, exceto seus acessórios, são acompanhados de **garantia vitalícia** contra defeitos dos materiais e acabamento. A garantia vitalícia é uma garantia para a vida útil do produto no mercado. Todos os acessórios Levenhuk têm garantia de materiais e acabamento livre de defeitos por **dois anos** a partir da data de compra. A Levenhuk irá reparar ou substituir o produto ou sua parte que, com base em inspeção feita pela Levenhuk, seja considerado defeituoso em relação aos materiais e acabamento. A condição para que a Levenhuk repare ou substitua tal produto é que ele seja enviado à Levenhuk juntamente com a nota fiscal de compra.

Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: www.levenhuk.eu/warranty

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

Дорогой друг!

Детские телескопы Levenhuk LabZZ T откроют тебе двери в мир захватывающих явлений! С помощью телескопа ты сможешь изучать Луну, планеты и яркие звезды, разгадывать загадки огромного космоса и наблюдать за далекими наземными объектами. Мы надеемся, что время, проведенное с телескопом Levenhuk LabZZ, будет для тебя и полезным, и очень увлекательным. Внимательно прочти всю инструкцию перед использованием телескопа. Не теряй ее: она может еще понадобиться.

ВНИМАНИЕ! Никогда не смотри в телескоп на Солнце и небо рядом с ним! Так можно необратимо повредить зрение и даже ослепнуть!

Информация для родителей

Уважаемые взрослые! Помните, что вы несете ответственность за ребенка. Сделайте все возможное для обеспечения его полной безопасности при работе с телескопом. Внимательно прочтите всю инструкцию, особенно правила обращения с прибором и ухода за ним. Даже если ребенок достаточно взрослый и прекрасно умеет читать, проговорите с ним все эти правила вслух. Убедитесь, что ребенок твердо усвоил их ДО начала работы.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ. В телескопе есть мелкие детали. Дети могут пользоваться телескопом только под присмотром взрослых. Телескопы предназначены для детей от 5 лет.

Уход и хранение

- Никогда не смотрите в прибор на Солнце или область рядом с ним без специального фильтра, а также на другой источник яркого света или лазерного излучения. ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ!
- Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией.
- Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре.
- В случае запотевания объектива прекратите наблюдения. Не протирайте объектив! Удалите влагу с помощью фена или, направив телескоп вниз, дождитесь естественного испарения влаги.
- Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий.
- Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней очистки прибора используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, рекомендованные для чистки оптики.
- Храните прибор в сухом прохладном месте, недоступном для воздействия кислот или других активных химических веществ, вдали от отопителей (бытовых, автомобильных) и от открытого огня и других источников высоких температур.
- Когда прибор не используется, всегда надевайте на него пылезащитную крышку. Всегда убирайте окуляры в защитные футляры и закрывайте их крышками. Это защищает поверхность линз и зеркал от попадания пыли и грязи.
- Узлы механики с металлическими и пластмассовыми деталями сопряжения необходимо смазывать. Узлы, обязательные для смазки:
 - труба оптическая;
 - точная механика: рейка фокусера, микрофокусер оптических труб телескопов;
 - монтировка;
 - червячные пары, подшипники, шестерни и резьбовые передаточные механизмы монтировок.Используйте универсальные смазки на основе силикона с диапазоном рабочих температур $-60 \dots +180 \text{ }^\circ\text{C}$.
- Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.
- Дети могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых.

Если деталь прибора была проглочена, срочно обратитесь за медицинской помощью.

Как работать с телескопом

Чтобы телескоп работал как положено, важно правильно его собрать **2**. Подробно изучи телескоп. Выучи названия всех его частей и их расположение **1**. Собрать телескоп лучше с кем-то из старших.

1. Открой коробку и вытащи все детали. Внимательно осмотри пустую коробку – мелкие детали могут затеряться.
2. Раздвинь ножки треноги и установи ее на ровной поверхности так, чтобы ее положение было устойчивым. Высота треноги регулируется под разный рост.
3. Найди крепежный винт на телескопе (находится снизу). Отвинти его и установи телескоп на монтировку. Вставь винт в отверстия на монтировке и креплении телескопа. Аккуратно завинти его.
4. Важно! Не перетяни винты, чтобы не сорвать резьбу!
5. Ослабь винты искателя и задвинь его в крепление. Осторожно затяни винты. Искатель надо устанавливать так, чтобы труба телескопа и труба искателя смотрели в одну сторону.
6. В коробке с телескопом ты найдешь два окуляра. Чем меньше число на окуляре, тем выше увеличение. Начинать наблюдения всегда лучше с окуляра с небольшим увеличением и широким обзором.
7. Диагональное зеркало **3** устанавливается в фокус перед окуляром и переворачивает изображение, которое ты видишь, что особенно пригодится для наземных наблюдений.

Установка монтировки

Безвилочная конструкция (рис. 2a):

- На нижней части трубы есть крепежная площадка с отверстием под резьбу. Совмести ее с винтом крепления на треноге.
- Вкрути винт крепления треноги в отверстие на крепежной площадке трубы для фиксации трубы телескопа.
- Не затягивай соединение слишком туго, чтобы не повредить резьбу.

Вилочная конструкция (рис. 2b):

- Выкрути винт из ручки регулировки по высоте.
- Вставь ручку регулировки высоты в боковое отверстие вилочной монтировки.
- Вдвинь трубу телескопа так, чтобы отверстия на трубе совпали с отверстиями вилочной монтировки. Закрепи трубу телескопа на монтировке, соединив барашковыми винтами отверстия трубы и монтировки.
- Закрепи другой конец ручки регулировки по высоте на трубе, соединив винтом отверстия ручки и трубы телескопа.

Как начать наблюдения

Прежде чем начать изучение космоса, научись пользоваться телескопом днем. Сначала рассмотри различные наземные объекты: дома, деревья, антенны на крышах и многое другое! Так ты научишься управлять телескопом и фокусироваться на нужном объекте. Кроме того, это очень интересно!

Важно! Телескоп следует установить в месте, защищенном от ветра.

Изучение Луны, планет и звезд лучше всего проводить вдали от светящихся окон, фонарей и фар машин.

Старайся выбирать такие ночи, когда звезды светят ярко и ровно.

Наведи телескоп на выбранный объект, например Луну. Глядя в искатель, медленно перемещай трубу телескопа, пока объект не окажется в центре. Посмотри в окуляр телескопа – и ты увидишь увеличенное изображение объекта!

Пользуясь телескопом, будь аккуратным и терпеливым. Телескоп – очень чувствительный инструмент. Не двигай и не толкай его. После небольшой тренировки ты легко научишься передвигать трубу телескопа так, чтобы не потерять изображение из поля зрения окуляра.

Комплектация:

T1, T2: телескоп, 2 окуляра, оборачивающий окуляр, оптический искатель, диагональное зеркало, алюминиевая тренога.

T3: телескоп, 2 окуляра, оборачивающий окуляр, линза Барлоу, оптический искатель, диагональное зеркало, алюминиевая тренога с лотком для аксессуаров.

Международная пожизненная гарантия Levenhuk

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары – **6 (шесть) месяцев** со дня покупки, на остальные изделия – **пожизненная гарантия** (действует в течение всего срока эксплуатации прибора).

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте www.levenhuk.ru/support

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Sevgili arkadaşım!

Çocuklar için Levenhuk LabZZ T Serisi Teleskoplar, heyecan verici bilimsel keşiflerin muhteşem dünyasının kapılarını aralayacak! Teleskopla Ay'ı, gezegenleri ve parlak yıldızları inceleyebilir, sonsuz Kozmos'un gizemlerini çözebilir ve en uzaktaki nesnelere gözlemleyebilirsiniz. Teleskop deneyiminiz hem bilgilendirici hem de eğlenceli olacak. Teleskopu çalıştırmadan önce tüm kılavuzu dikkatlice okuyun. Onu kaybetmeyin; daha sonra ihtiyacınız olabilir.

DİKKAT! Kesinlikle bir teleskop ile Güneş'e ve çevresine bakmayın! Görme yeteneğinizi bozabilir, hatta körlüğe neden olabilir!

Ebeveynler için bilgiler

Sevgili yetişkinler! Çocuğunuzdan her zaman sizin sorumlu olduğunuzu unutmayın. Teleskop ile çalışırken çocuğunuzun güvenliğinden her zaman emin olun. Bu kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyun, özellikle kullanım ve bakım talimatlarını. Çocuğunuzun yaşı yeterince büyük ve okuması iyi olsa bile, aletlerle çalışmaya başlamadan önce tüm kuralları bir kez daha sesli bir şekilde tekrarlayın. Onun bu talimatları net bir şekilde anladığından emin olun.

DİKKAT! BOĞULMA TEHLİKESİ! Bu cihazlar küçük parçalar içermektedir. Teleskoplar 5 yaşın üzerindeki çocuklar için tasarlanmıştır ve yalnızca yetişkin gözetimi altında kullanılmalıdır.

Bakım ve onarım

- Bu cihazla özel bir filtre olmadan asla, hiçbir koşulda direkt olarak Güneşe veya farklı bir parlak ışık kaynağına bakmayın, aksi takdirde **KALICI RETİNA HASARINA** ve **KÖRLÜĞE** yol açabilir.
- Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın.
- Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin.
- Lens buğulanırsa cihazı kullanmayı bırakın. Lensi silmeyin! Bir saç kurutucusu ile veya nem doğal olarak buharlaşana kadar teleskobu baş aşağı tutarak nemi giderin.
- Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun.
- Optik yüzeylere parmaklarınızla dokunmayın. Lens yüzeyini, basınçlı hava veya yumuşak bir lens temizleme bezi ile temizleyin. Cihazın dışını temizlemek için, yalnızca optik parçaları temizlemek için önerilen özel temizleme bezleri ve özel aletler kullanın.
- Cihazı tehlikeli asitler ve diğer kimyasallardan, ısıtıcılardan, açık ateşten ve diğer yüksek sıcaklık kaynaklarından uzakta kuru, serin bir yerde saklayın.
- Teleskobun kullanılmadığı tüm zamanlarda toz kapağını teleskobun ön ucuna takın. Her zaman mercekleri koruyucu kutularına koyun ve kapaklarını kapatın. Bu, ayna veya lens yüzeyinde toz veya kir birikmesini önler.
- Metal ve plastik bağlantı parçaları mekanik bileşenleri yağlayın. Yağlanacak bileşenler:
 - Optik tüp;
 - İnce mekanik parçalar (odaklayıcı hattı, teleskop optik tüp mikro odaklayıcı);
 - Montaj;
 - Sonsuz dişliden oluşan çiftler, yataklar, dişli çarklar, dişli montaj donanımları.Çok amaçlı silikon bazlı yağları -60 ... +180 °C çalışma sıcaklığı aralığında kullanın.
- Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.
- **Çocuklar cihazı yalnızca yetişkin gözetiminde kullanabilir.**

Küçük bir parça veya pil yutulursa hemen tıbbi yardım alın.

Teleskopla nasıl çalışılır

Doğru şekilde çalışması için teleskobu doğru bir şekilde monte etmek çok önemlidir ②. Teleskopu dikkatlice inceleyin. Parçalarının adlarını, her parçanın nereye takıldığını ve ne için gerekli olduğunu hatırlamaya çalışın ①. Teleskopu bir yetişkinin yardımıyla monte etmek daha iyidir.

1. Kutuyu açın ve tüm parçaları çıkarın. Boş olduğunda kutuyu tekrar kontrol edin – bazı küçük parçalar hala içinde olabilir.
2. Üç ayaklı sehpa ayaklarını açın ve dengeli düz bir yüzeye kurun. Tripod yüksekliği ayarlanabilir.

3. Teleskop üzerindeki bağlantı vidasını bulun (altta yer alır). Gevşetin ve teleskobu kundağın üzerine ayarlayın. Vidayı teleskop ve kundaktaki deliklere takın. Dikkatli bir şekilde sıkın. Dikkat! Vida dışına kazayla zarar verebileceğinizden vidayı aşırı sıkmayın.
4. Bulucu dürbün montaj vidalarını gevşetin ve bulucu dürbünü tabanına kaydırın. Vidaları dikkatlice sıkın. Bulucu dürbün, teleskop tüpü ile aynı yönü gösterecek şekilde monte edilmelidir.
5. Teleskopunuzun kutusunda iki göz merceği bulacaksınız. Mercek üzerindeki sayı ne kadar düşükse, büyütme oranı o kadar yüksek olur. Düşük büyütme oranına ve geniş görüş alanına sahip bir göz merceği kullanarak gözlem yapmaya başlamak daha iyidir.
6. Diyagonal ayna ③, odaklayıcıya göz merceğinden önce takılır; görüntüyü ters çevirir, bu da özellikle karasal gözlemler için yararlıdır.

Kundak kurulumu

Çatalsız kundak (şek. 2a):

- Tüpün alt kısmında dişli delikli bir montaj plakası bulunur. Bunu tripodun sabitleme vidası ile hizalayın.
- Teleskop tüpünü sabitlemek için tripod sabitleme vidasını tüp montaj plakasındaki deliğe vidalayın.
- Vida dışına zarar verebileceğinizden vidayı aşırı sıkmayın.

Çatal kundak (şek. 2b):

- Kilitleme vidasını yavaş hareket kumandası çubuğundan çıkarın.
- Çubuğu çatal kundağın yan tarafındaki deliğe yerleştirin.
- Teleskop tüpünü çatal kollarının arasına getirerek tüpteki deliklerin koldaki deliklerle eşleşmesini sağlayın. Teleskop tüpünü parmak vidalarıyla kundağa sabitleyin.
- Vidayı mil ve tüp deliklerinden geçirerek ve sıkarak çubuğun diğer ucunu teleskop tüpüne sabitleyin.

Gözlem yapmaya nasıl başlanır

Evreni keşfetmeye başlamadan önce, gündüz teleskobu kullanmayı öğrenmelisiniz. İlk önce, farklı karasal cisimler üzerinde gözlem yapın – evler, ağaçlar, çatılardaki antenler ve başka cisimler! Bu şekilde teleskopu kontrol etmeyi ve istediğiniz nesnelere odaklanmayı öğreneceksiniz. Ayrıca, çok eğlenceli!

Dikkat! Teleskop rüzgardan korunaklı bir yerde kullanılmalıdır. Gece ayı, gezegenleri ve yıldızları gözlemlemeye başladığınızda, sokak lambalarından, araç ve ev pencerelerinin ışıklarından uzak yerler seçmeyi unutmayın. Yıldızların parlak ve iyi görüldüğü gecelerde gözlem yapmayı deneyin.

Teleskopu istediğiniz nesneye, örneğin Ay'a doğrultun. Bulucu dürbünden bakarken, teleskop tüpünü cisim merkezde oluncaya kadar hareket ettirin. Şimdi göz merceğinden bakın, birkaç kat büyütülmüş cismin bir görüntüsünü göreceksiniz! Teleskopla çalışırken dikkatli ve sabırlı olun. İtmeyin ve yerinden oynatmayın. Biraz eğitimden sonra, teleskop tüpünü göz merceğinin görüş alanından nesneyi kaybetmeden hareket ettirmeyi öğreneceksiniz.

Teleskop seti içeriği:

T1, T2: teleskop, 2 göz merceği, düzeltme göz merceği, optik bulucu, diyagonal ayna, alüminyum üç ayaklı sehpa.

T3: teleskop, 2 göz merceği, düzeltme göz merceği, Barlow mercek, optik bulucu, diyagonal ayna, aksesuar tepsili alüminyum tripod.

Levenhuk Uluslararası Ömür Boyu Garanti

Tüm Levenhuk teleskopları, mikroskopları, dürbünleri ve diğer optik ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **ömür boyu garantilidir**. Ömür boyu garanti, piyasadaki ürünün kullanım ömrü boyunca garanti altında olması anlamına gelir. Tüm Levenhuk aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Levenhuk ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: www.levenhuk.eu/warranty

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.

Levenhuk, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Levenhuk optics cleaning tools

For cleaning the binoculars optics the original Levenhuk cleaning accessories are recommended.



Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612,
USA, +1-813-468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,
Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk®, LabZZ® are registered trademarks of Levenhuk, Inc.
© 2006-2023 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
www.levenhuk.com
20230419

levenhuk^o
Zoom&Joy